



## СТОЛИЧНА ОБЩИНА

София 1000, ул. „Московска“, 33, тел 9377548, факс 980 98 66. [www.sofia.bg](http://www.sofia.bg)

Изх. № 6600-1127/21 / 09.05. 2012г.

### ДО: ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ ЛИЦА

Относно: **ПУБЛИЧНА ПОКАНА** за възлагане на обществена поръчка с предмет: *Изграждане и внедряване на софтуерен продукт за „Контрол и управление на дела“ в Столична община*, код по КОП 72262000.

Във връзка с поставени въпрос, Ви изпращаме следните разяснения:

#### Въпрос №1

Според Техническото задание „Архитектурата на СКУД следва да бъде съобразена с изискването за осигуряване на On-Line режим на работа за всички структурни звена в обхвата на системата, чрез използване на централизирана база данни.“ Означава ли това, че системата трябва непременно да бъде уеб-базирана или може да е десктоп-базирано приложение?

#### Въпрос №2

Ако участникът предложи като реализация клиент-сървър приложение, това отговаря ли на изискванията на Възложителя по отношение на архитектурата на системата? Как ще се отрази на оценката на кандидата оферирането на такава реализация?

#### Отговор на въпроси 1 и 2.

Столична община не налага допълнителни изисквания към архитектурата на предлаганото приложение освен посочените в Техническото задание. Приемливо би било всяко предлагано решение, ако то удовлетворява изискванията за наличие на централизирана база данни, възможност за централизирано администриране на приложението, както и On-Line режим за работа на всички потребители.

#### Въпрос №3

В документацията за обществената поръчка (стр. 12 от Техническото задание) е посочено, че неразривна част от него са организационни стандарти, технологични стандарти, интеграционни стандарти, информационни стандарти, класификационни стандарти и документни стандарти. Те обаче не са приложени към Техническото задание. Може ли да бъде осигурен достъп на участниците до текста на стандартите или такъв достъп ще бъде осигурен на по-късен етап само на кандидата, определен за изпълнител?

### Отговор на въпрос 3

Всеки участник, който желае да се запознае предварително със Стандартите за Интегрираната информационна система на Столична община, ще му бъдат предоставени на технически носител при поискване.

На избрания изпълнител те ще бъдат предоставени при започване на работа.

### Въпрос №4

На стр. 7 от Документацията – т. 2.5 от Указанията за подготовка на офертата – се изисква участникът да представи „Декларация за приемане на условията в Проекта на договор – Образец № 13“. В документацията обаче липсва образец на такава декларация. Може ли в този случай участниците да се представят декларация в свободен текст?

### Отговор на въпрос 4

Прилагаме Образец на Декларация за приемане на условията в Проекта на договор. Допустимо е участниците да представят и декларация в свободен текст, от която да е видно, че приемат условията на приложения към документацията за участие Проект на договор.

### Въпрос №5

Подготвяме документите за кандидатстване по обществена поръчка за изграждане и внедряване на софтуерен продукт за „Контрол и управление на дела“ в Столична община и бихме искали да Ви задам един въпрос свързан с тях. Голяма част от документите, за удостоверяване на налична развойна среда, които притежаваме, са на английски език. Трябва ли да бъдат преведени на български и ако да, то каква заверка на превода е необходима?

### Отговор на въпрос 5

Офертата се подава на български език. Документи които са на чужд език, се представят и в превод на български език. Не е необходима заверка на превода.

ПРИЛОЖЕНИЕ: Образец на Декларация за приемане на условията в Проекта на договор

Директор на Дирекция  
“Обществени поръчки и концесии”:  
/Вартануш Заджиги

